

RESURRECTION MATINS

Your Resurrection, O Christ Savior,
the angels hail in heaven above;
enable us also on earth
to glorify You with a pure heart

Priest: Glory be to the holy, consubstantial, life-giving and undivided Trinity, now and always
and forever.

People: Amen.

Priest: Christ is risen from the dead; trampling death by death, and to those in the tombs giving
life.

People: Christ is risen from the dead; trampling death by death, and to those in the tombs giving
life.

Priest: Christ is risen from the dead; trampling death by death,

People: and to those in the tombs giving life.

verse: Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those who hate Him flee from His
presence.

People: Christ is risen from the dead; trampling death by death,
and to those in the tombs giving life.

verse: As smoke vanishes, let them vanish, as wax melts from the presence of fire.

People: Christ is risen from the dead; trampling death by death, and to those in the tombs giving
life.

verse: So let sinners perish from the presence of God, but let the righteous rejoice.

People: Christ is risen from the dead; trampling death by death,
and to those in the tombs giving life.

verse: This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad in it!

People: Christ is risen from the dead; trampling death by death,
and to those in the tombs giving life.

Priest: Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever.
Amen.

People: Christ is risen from the dead; trampling death by death,
and to those in the tombs giving life.

Priest: Christ is risen from the dead; trampling death by death,

People: and to those in the tombs giving life.

LITANY OF PEACE

Priest: In peace, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest: For peace from on high and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest: For peace throughout the world, for the well-being of God's holy churches and for the unity of all, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest: For this holy church and for all who enter it with faith, reverence and fear of God, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest: For our most holy Pontiff, (N), Pope of Rome, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest: For our most blessed Major Archbishop (N), our most reverend Metropolitan, (N), our God-loving Bishop, (N), the reverend priesthood, the diaconate in Christ, and all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest: For our nation under God, for our government, and for all the military, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest: For this city, for every city and country and for the faithful who live in them, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest: For favorable weather, for an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest: For the seafarers and travelers, for the sick and the suffering, for those held captive, and for their salvation, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest: That we may be delivered from all tribulation, wrath, and misfortune, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest: Help and save, have mercy and protect us, O God, by your grace.

People: Lord, have mercy.

Priest: Remembering our most holy and immaculate, most blessed and glorious Lady, the Mother of God and ever-virgin Mary, together with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

People: To You, O Lord

Priest: For all glory, honor, and worship befit You, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever and ever.

People: Amen

THE CANON OF SAINT JOHN DAMASCENE

ODE 1

O day of Resurrection!
Let us beam with festive joy!
O Pasch! O Pasch of the Lord,
For from death to life,
From earth to heaven,
Christ our God has led us,
Who sing the hymn of victory.

Christ is risen from the dead!

Let us purify our senses,
And we shall behold Christ,
Radiating the inaccessible light of His resurrection. "Rejoice!" we shall hear Him say to us, who sing the hymn of victory.

Christ is risen from the dead!

Let the heavens duly rejoice!
Let the earth be glad!
Let all visible and invisible creation have its own celebration,

For Christ is risen- our everlasting joy!
O day of Resurrection!
Let us beam with festive joy!
O Pasch! O Pasch of the Lord,
For, from death to life,
From earth to heaven,
Christ our God has led us,
Who sing the hymn of victory.

Christ is risen from the dead; trampling death by death, and to those in the tombs giving life.

ODE3

Come let us take a new drink!
Not one miraculously drawn from barren rock,
But from the fountain of incorruption -
From the grave of Christ, for in Him is our strength!

Christ is risen from the dead!

All things are now filled with light;
Heaven and earth, and the world beneath.
So let all creation celebrate Christ's own resurrection,
For in Him is its strength!

Christ is risen from the dead!

Yesterday, I was buried with You, O Christ!
Today, I rise with Your arising!
Yesterday, I was crucified with You.
Let me share the glory, O Saviour, with You in Your kingdom!
Come let us take a new drink!
Not one miraculously drawn from barren rock,
But from the fountain of incorruption - From the grave of Christ,
For in Him is our strength!

**Christ is risen from the dead; trampling death by death,
and to those in the tombs giving life.**

Priest: In peace, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest: Help and save, have mercy and protect us, O God, by your grace.

People: Lord, have mercy.

Priest: Remembering our most holy and immaculate, most blessed and glorious Lady, the Mother of God and ever-virgin Mary, together with all the saints, let us commend ourselves

and one another and our whole life to Christ our God.

People: To You, O Lord

Priest: For You are our God, and we give glory to You, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever and ever.

People: Amen

HEPACOI Tone 4

Before dawn, the women came with Maty'
and found the stone rolled away from the grave,
and heard from the angel:
"Why seek among the dead, as if He was a man,
Him who lives in everlasting light?
Behold the cloth with which they wrapped Him!
Go, and tell the world that the Lord is risen, and has slain death.
For He is the Son of God, who saves us all."

ODE 4

May God's inspired prophet Habakkuk
Now stand with us in divine vigil,
And show the angel radiant with light
Who announced with joy:
"Salvation has come to the world today,
For Christ is risen as the almighty One!"

Christ is risen from the dead!

Christ appeared as the first-born male,
Opening the Virgin's womb,
And, as man, was called "The Lamb", undefiled, having no stain.
He is our Passover! and, as true God - He is called the perfect One!

Christ is risen from the dead!

David, the forebearer of the Lord,
Danced and leaped be-fore the symbolic ark;
But we, God's holy people, beholding the fulfillment of the symbols,
Let us piously rejoice, for Christ is risen as the almighty One!

May God's inspired prophet Habakkuk
Now stand with us in divine vigil,
And show the angel radiant with light
Who announced with joy:
"Salvation has come to the world today,
For Christ is risen as the almighty One!"

Christ is risen from the dead; trampling death by death, and to those in the tombs giving life.

ODE 5

Let us arise at early dawn!
Instead of myrrh,
Let us offer a song to the Lord!
And we shall behold Christ -
The Sim of righteousness,
Who radiates life on all.

Christ is risen from the dead!

When they who were held by the chains of hell
Beheld Your endless loving kindness,
With joyful feet they fled to Christ, their light,
Exalting eternal Pasch!

Christ is risen from the dead!

Come with lighted candles to meet Christ,
Who comes out of the grave like a bridegroom,
And join with the exalting angelic choirs
To celebrate the saving Pasch of God.
Let us arise at early dawn!
Instead of myrrh,
Let us offer a song to the Lord!
And we shall behold Christ -
The Sun of righteousness,
Who radiates life on all.

Christ is risen from the dead; trampling death by death, and to those in the tombs giving life.

ODE 6

You have descended into the world beneath
And shattered the everlasting chains
Which held the prisoners captive, O Christ!
But on the third day,
Like Jonah from the whale.
You came forth from the grave!

Christ is risen from the dead!

In rising from the grave, O Christ,
You left the seals of burial intact!
Preserving in birth the keys of virginity unharmed.
But You opened the gates of Paradise to us!

Christ is risen from the dead!

O my Saviour! As God, You are a living and indestructible sacrifice!
Yet, You willingly offered Yourself to the Father,
And when You rose from the grave
You also raised up Adam, the father of our race.

You have descended into the world beneath
And shattered the everlasting chains
Which held the prisoners captive, O Christ!
But on the third day,
Like Jonah from the whale,
You came forth from the grave!

Christ is risen from the dead; trampling death by death, and to those in the tombs giving life.

Priest: In peace, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest: Help and save, have mercy and protect us, O God, by your grace.

People: Lord, have mercy.

Priest: Remembering our most holy and immaculate, most blessed and glorious Lady, the Mother of God and ever-virgin Mary, together with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

People: To You, O Lord

Priest: For You are the King of Peace and the Saviour of our souls, and we give glory to You, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever and ever.

People: Amen

KONDAK Tone 8

Though You went down to the grave, immortal Lord,
You destroyed the power of Hades
and rose victorious, Christ our God.
You who said "Rejoice" to the myrrhbearing women,
give peace to Your apostles
and offer resurrection to the fallen.

IKOS

Having seen the Resurrection of Christ,
Let us adore the holy, Lord, Jesus,
The only sinless One!
We bow to Your cross, O Christ,
And Your holy resurrection we praise and glorify.
For You are our God.
We know no other besides You!

We call on Your name.
O come all you faithful,
Let us worship Christ's holy Resurrection,
For by the cross, joy has come to all the world.
Ever blessing the Lord,
Let us praise His Resurrection.
Having endured crucifixion,
He conquered death by death.

STICHERA Tone 6

Jesus rose from the grave, as He foretold.
Gave us eternal life, and a bountiful mercy.

ODE 7

He who rescued the young men from the furnace
Became a man, and suffered as a mortal.
Through passion. He vests mortality
With the beauty of incorruption.
He alone is blessed and most glorious.
The only God of our fathers.

Christ is risen from the dead!

Devoted women with myrrh followed after You,
And though they sought You as dead with tears,
They adored You joyfully as the living God,
And announced to the disciples, O Christ, the glad news of the mystical Pasch.

Christ is risen from the dead!

How truly holy, how worthy of celebration
Is this splendid night of salvation;
The herald of the glorious day of Resurrection,
The night when ageless light shone bodily from the grave for all!

He who rescued the young men from the furnace
Became a man, and suffered as a mortal.
Through passion, He vests mortality
With the beauty of incorruption.
He alone is blessed and most glorious,
The only God of our fathers.

Christ is risen from the dead; trampling death by death, and to those in the tombs giving life.

ODE 8

This is the chosen and holy day,
The foremost of Sabbaths,

the King and Lord,
The feast of feasts, and festival of festivals,
When all of us bless Christ forever.!

Christ is risen from the dead!

Come on this hallowed day of Resurrection
To partake of the fruit of the new wine -
Of the joy divine of the kingdom of Christ,
Praising Him as God forever!

Christ is risen from the dead!

Lift up your eyes and look round, O Sion!
For your children come to you radiant with divine light,
From the West and the North, from the sea and the East, Blessing Christ in you forever!

Let us bless the Lord, Father, Son , and Holy Spiirt, now and for ever and ever. Amen.

Almighty Father, Word and Spirit!
In the Trinity of Persons united, one supernatural and most divine essence!
In You we have been baptized,
And You we shall bless forever!

This is the chosen and holy day,
The foremost of Sabbaths,
the King and Lord,
The feast of feasts, and festival of festivals,
When all of us bless Christ forever.!

Christ is risen from the dead; trampling death by death, and to those in the tombs giving life.

Priest: Let us greatly extol the Mother of God and the Mother of Light in hymns!

REFRAIN OF THE NINTH ODE

The angel cried out to the One Full of grace:
"O chaste Virgin, rejoice! And again 1 say, rejoice!
Your Son has risen from the tomb on the third day
and raised the dead."
Let all people rejoice!
Shine, shine, O Jerusalem,
For the glory of the Lord has risen upon you!
Exalt now and be glad, O Sion!
And you, O chaste Mother of God, take delight
in the Resurrection of your Son!

Christ is risen from the dead!

How divine, how loving,
How most sweet is Your voice!
You have truly promised to remain with us to the end of time, O Christ!
Holding fast to this promise, as to an anchor of hope, we faithful, rejoice!

Christ is risen from the dead!

You are the greatest and holiest Pasch, O Christ!
O Wisdom, Word and Power of God!
Enable us more perfectly to partake of You
In the endless day of Your kingdom!

Shine, shine, O Jerusalem,
For the glory of the Lord has risen upon you!
Exalt now and be glad, O Sion!
And you, O chaste Mother of God, take delight
in the Resurrection of your Son!

**Christ is risen from the dead; trampling death by death,
and to those in the tombs giving life.**

EXAPOSTOLARION

In the flesh You fell asleep
As a mere mortal, O King and Lord!
But on the third day You arose,
Lifting Adam from corruption,
Abolishing death!
O Pasch of Incorruption!
O salvation of the world!

PASCAL STICHERA - Tone 5

Let God arise, and let His enemies be scattered.

The holy Pasch has today appeared to us,
The new and sacred Pasch!
The mystic Pasch; and all-venerable Pasch!
The Pasch which is Christ-Redeemer!
The immaculate Pasch!
The great Pasch!
The Pasch of the faithful!
The Pasch that opens the gates of paradise to us!
The Pasch that sanctifies all the faithful!

As smoke vanishes, let them vanish.

Come from that scene, O heralding women,
and say to Sion:
"Receive from us the glad tidings of joy
Of the Resurrection of Christ!"
Exalt, rejoice

and be glad , O Jerusalem,
Seeing Christ the King as a bridegroom
Come forth from the grave.

**So let sinners perish from the presence of God,
But let the righteous rejoice.**

The myrrh-bearing women at early dawn
Came to the grave of the Lifegiver;
They found an angel
sitting on a stone,
And he spoke to them, saying:
"Why seek the living among the dead?
Why weep for the incorruptible amid corruption?
Go, proclaim the news to His disciples!"

This is the day which the Lord has made; Let rejoice and be glad in it!

The Pasch of delight, the Pasch of the Lord,
The all-venerable Pasch has dawned upon us!
The Pasch when with joy we embrace one another!
O Pasch, our deliver-ance from sorrow!
For today Christ shone forth from the grave as from a palace,
and filled the women with joy, saying:
"Proclaim the news to the apostles!"

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

O day of Resurrection!
Let us beam with celebration,
and embracing one another,
Let us say: "Brothers and Sisters!"
And, to those who hate us,
Let us forgive everything because of the the Resurrection,
And then let us sing thus:
Christ is risen from the dead; trampling death by death, and to those in the tombs giving life.
And to us He grants life eternal, let us bow to his third day resurrection.